



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

**SITZUNG
DES KAMMERAUSSCHUSSES
VOM 24.02.2014**

**RIUNIONE
DELLA GIUNTA CAMERALE
DEL 24.02.2014**

Anwesende

Presenti

Präsident

Presidente

On. Dr. Michl Ebner

Vizepräsident

Vicepresidente

Ivan Bozzi

Mitglieder

Componenti

Monika Brigl

Dr. Federico Giudiceandrea

Martin Haller

Judith Kelder Schenk

Philipp Moser

Dr. Stefan Pan

Dr. Sandro Pellegrini

Manfred Pinzger

Leo Tiefenthaler

Abwesende

Assenti

Helmuth Innerbichler

Sekretär

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

Segretario

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

Im Beisein von

Assistono

Dr. Andrea Gröbner und Kornelia Hölzl, Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer

Dr. Andrea Gröbner e Kornelia Hölzl, componenti del Collegio dei revisori dei conti

Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär der Kammer

Dr. Luca Filippi, Vicesegretario generale della Camera

Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer

Dr. Ivo Morelato, Direttore della Segreteria della Camera

BESCHLUSS NR. 30

DELIBERAZIONE N. 30

Maßnahmen zur Unterstützung der Südtiroler Kreditgarantiegenossenschaften.

Iniziative per il sostegno delle cooperative di garanzia fidi dell'Alto Adige.

Beschluss Nr. 30 vom 24.02.2014**Deliberazione n. 30 dd. 24.02.2014****Betreff:**

Maßnahmen zur Unterstützung der Südtiroler Kreditgarantiegenossenschaften.

DER KAMMERAUSSCHUSS:

vorausgeschickt dass:

- in der derzeitigen Krisensituation eine der größten Schwierigkeiten der Unternehmen hauptsächlich den Zugang zu Krediten betrifft;
- der Unternehmer über die notwendigen Finanzmittel verfügen muss, um eine unternehmerische Tätigkeit zu beginnen, um Krisensituationen zu überbrücken, um Investitionen zu tätigen oder einfach um seine Tätigkeit zu finanzieren;
- der Kammerrat im Mehrjahresprogramm 2013-2018, das mit Beschluss Nr. 7 vom 25.11.2013 genehmigt worden ist, vorgesehen hat, den Zugang zu Krediten zu erleichtern, indem die Kreditgarantiegenossenschaften unterstützt werden;
- die Kreditgarantiegenossenschaften die Unternehmen unterstützen, indem sie die Kosten für die Darlehen reduzieren und/oder den Unternehmen den Zugang zu Krediten ermöglichen;
- die „Confidi Südtirol Genossenschaft“ und die „Garfidi Garantiegenossenschaft Südtirol“ am 21.02.2014 um einen Beitrag angesucht haben, um die Anzahl der zu Gunsten einheimischer Unternehmen gewährten Garantien erhöhen zu können;
- die Unterstützung der Garantiegenossenschaften eine wirksame und effiziente Möglichkeit bildet, um der Unternehmerwelt bei der schwierigen Aufgabe zu helfen, Finanzierungen zu erhalten;
- das Gesetz Nr. 147 vom 27. Dezember 2013 unter Artikel 1, Absatz 55 vorsieht, dass die Handelskammern eine Summe von je 70 Millionen für die Jahre 2014, 2015 und 2016 an einen nationalen Fonds einzahlen müssen, um die kleinen und mittleren Unternehmen beim Zugang zu Krediten zu unterstützen und die Garantiegenossenschaften zu stärken;
- der Regionalrat mit Beschluss Nr. 38 vom 05.02.2014 die genannten Bestimmungen aufgrund der vermeintlichen Verletzung des Autonomiestatuts angefochten hat;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheits-text der Regionalgesetze über die Ordnung der Han-

Oggetto:

Iniziative per il sostegno delle cooperative di garanzia fidi dell'Alto Adige.

LA GIUNTA CAMERALE:

premessato che:

- nell'attuale periodo di crisi una delle difficoltà maggiori riscontrata dalle imprese riguarda, soprattutto, l'accesso al credito;
- l'imprenditore necessita dei mezzi finanziari per avviare un'attività imprenditoriale, per superare momenti difficili, per effettuare investimenti o per finanziare semplicemente la sua attività;
- il Consiglio camerale ha previsto, nel programma pluriennale 2013-2018, approvato con deliberazione del 25.11.2013, n. 7, di agevolare l'accesso al credito, sostenendo le cooperative di garanzia credito;
- le cooperative di garanzia credito sostengono le imprese, riducendo l'onere del debito e/o consentendo alle imprese di accedere al credito;
- con domande del 21.02.2014 la "Confidi Alto Adige soc. cooperativa" e la "Garfidi cooperativa di garanzia Alto Adige" hanno chiesto un contributo finalizzato sostanzialmente ad aumentare il numero di garanzie concesse a favore delle imprese locali;
- il supporto delle cooperative di garanzia rappresenta un modo efficace ed efficiente per aiutare il sistema delle imprese locali nel difficile compito di reperire finanziamenti;
- la legge 27 dicembre 2013, n. 147 prevede, al comma 55 dell'articolo 1, che le Camere di commercio devono trasferire una somma pari a 70 milioni di euro per ciascuno degli anni 2014, 2015 e 2016 a un fondo nazionale per sostenere l'accesso al credito delle piccole e medie imprese attraverso il rafforzamento dei confidi;
- con deliberazione n. 38 dd. 05.02.2014 la Giunta regionale ha impugnato la disposizione citata per presunta violazione dello Statuto d'Autonomia;

visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;

vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Giunta regionale

Beschluss Nr. 30 vom 24.02.2014

dels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

b e s c h l i e ß t

mit Stimmeneinhelligkeit:

- den zwei Kreditgarantiegenossenschaften „Confidi Südtirol Genossenschaft“ und „Garfidi Garantiegenossenschaft Südtirol“ einen Beitrag von je 300.000,00 Euro zu gewähren;
- der Handelskammer die Möglichkeit vorzubehalten, diesen Beitrag in eine Beteiligung am Kapital umzuwandeln, falls innerhalb 31.12.2015 eine oder beide Genossenschaften in überwachte Garantiegenossenschaften laut Art. 107 des Einheitstextes der Banken umgewandelt werden;
- die Beiträge aufgrund der bereits eingereichten Dokumentation an die Garantiegenossenschaften auszuführen;
- die Gesamtkosten von € 600.000,00 dem Konto 420000 der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres anzulasten und die darin enthaltenen zweckgebundenen Beträge anlässlich der ersten Änderung des Voranschlags 2014 anzupassen;
- den mit dem vorliegenden Beschluss genehmigten Beitrag von der im Artikel 1, Absatz 55 des Stabilitätsgesetzes 2014 vorgesehenen Summe abzuziehen, sofern diese Bestimmung auch für die Handelskammern von Bozen und Trient anwendbar ist.

DER PRÄSIDENT

(On. Dr. Michl Ebner)

(digital signiert gemäß des D.Lgs. n. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des D.Lgs. n. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

Deliberazione n. 30 dd. 24.02.2014

Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti:

- di concedere un contributo alle cooperative di garanzia fidi "Confidi Alto Adige soc. cooperativa" e "Garfidi cooperativa di garanzia Alto Adige" per un importo di 300.000,00 Euro ciascuna;
- di riservare alla Camera di commercio la possibilità di trasformare tale contributo in partecipazione in conto capitale qualora entro il 31.12.2015 una o entrambe le cooperative si trasformassero in cooperative di garanzia vigilate ex art. 107 del T.U.B.;
- di liquidare gli importi alle cooperative di garanzia sulla base della documentazione già presentata;
- di imputare la spesa complessiva di € 600.000,00 al conto 420000 del bilancio del corrente esercizio e di modificare, conseguentemente, gli stanziamenti in sede di primo aggiornamento al preventivo 2014;
- di scomputare l'importo concesso con il presente provvedimento dal contributo previsto dall'articolo 1, comma 55 della legge di stabilità 2014, qualora tale norma dovesse trovare applicazione anche per le Camere di commercio di Bolzano e di Trento.

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE